

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -
MANUEL D'UTILISATION - مددخت سمل لیل د



1. Carefully read the instructions before using your appliance.
2. Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
3. Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
4. Only use the appliance for its intended domestic use, the manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
5. Never leave the appliance to run unsupervised, especially when young children or handicapped persons are present.
6. Check that the voltage rating of the appliance does in fact match that of your electrical system. Any connection error will nullify the guarantee.
7. The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
8. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no-one can trip over it.
9. Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
10. Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. You should contact an approved service centre.
11. Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service centre.
12. Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
13. Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with the hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
14. If the power cord or the plug are damaged, don't use your appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
15. Do not put any accessories containing metal in a microwave oven.
16. Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
17. Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
18. Only use one attachment at a time.
19. Do not operate the appliance for more than 10 minutes at one time. Allow 30 minutes rest before next use.
20. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
21. Children shall not play with the appliance.
22. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
23. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Dp

1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Cover
4. Removable cover for mincer power outlet
- 4.1. Release button for Cutter housing
5. Power outlet for mincer
6. Bowl cover
7. Stainless steel bowl
8. Power outlet for blender
9. Release button for Cover 3
10. Multifunction head
11. Whisk
12. Dough hook
13. Mixer blade

gpa

ADJUSTING THE HEIGHT OF YOUR ATTACHMENTS (See figure A)

~~Diagram 10~~
~~Diagram 11~~
~~Diagram 12~~

1. Press the release button (2) lift the multifunction head and insert the mixer blade, dough hook or whisk.
2. Hold it in position.
3. Lower the head of the appliance (10) with the button (2) press until a click is heard.
4. Adjust the height by turning the shaft: adjust the accessories to the ideal position.
5. Lift the head (10) of the appliance again, hold the Mixer blade, Hook or whisk in position.
6. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water, rinse and dry.
7. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.

MIXING/KNEADING/BEATING/EMULSIFYING/WHISKING (See figure B)

~~Diagram 13~~
~~Diagram 14~~
~~Diagram 15~~

1. Press button (2) to the release the multifunction head (10) and raise it to a vertical position.
2. Fit the bowl (7) onto the appliance by turning until it locks in position and place the ingredients in it.
3. Position the cover on the head with the filling opening at the front of the appliance.
4. Fit the desired accessory (11, 12, 13) in the power outlet, pushing the shaft of the accessory home and turn it a quarter turn towards you to lock it in position.
5. Lower the multifunction head of the appliance to horizontal position and press button again (a click should be heard).

6. During preparation, you can add ingredients through the opening the cover.
7. To stop the appliance, turn the knob (1) back to 0.

Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor until in water or put it under running water wipe it with a soft dry or slight damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment. Handle the blades with care, as some have sharp cutting edges.
4. Wash, rinse and wipe the accessories or they can be put in the dishwasher, except for the metal components.
5. If your accessories are discolored by food (carrots, oranges etc), rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.

Preparation

Accessories	Food	Mixing	Operation	Speed	Time
Whisk	Cream (include 38% fat)	250ml	10 minutes	5-6	/
	Egg white	12pcs	3 minutes		/
Dough hook	Flour	1700g	10 minutes	5-6	/
	Salt	20g			
	Yeast	10g			
	Sugar	10g			
	Water	1100g			
	Lard	20g			
Mixer blade	Flour	100g	5 minutes	1-4	/
	Castor sugar	100g			
	Margarine	100g			
	Egg	2pcs			



The device complies with the European Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EC.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. Apague el aparato antes de colocar y retirar los accesorios.
3. Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles y de la apertura del accesorio.
4. Utilice el aparato únicamente para su uso doméstico previsto; el fabricante no se hará responsable en caso de que se haga un uso inadecuado del aparato o no se cumplan estas instrucciones.
5. No deje nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento, sobre todo cuando haya niños o personas discapacitadas en la habitación.
6. Compruebe que la tensión nominal del aparato coincide con la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anulará la garantía.
7. Este aparato debe enchufarse en una toma de corriente con toma a tierra.
8. Si necesita utilizar un cable alargador, este debe tener toma a tierra y usted deberá asegurarse de que nadie tropieza con él.
9. Desenchufe el aparato en cuanto acabe de utilizarlo y cuando lo limpie.
10. No utilice el accesorio y/o el aparato si está dañado. Debería ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado.
11. Cualquier trabajo realizado sobre el aparato, además de los cuidados y limpieza habituales, debe llevarse a cabo por un centro de servicio autorizado.
12. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
13. No deje que el cable de alimentación cuelgue y quede al alcance de los niños, que esté cerca o en contacto con piezas calientes del aparato, de cualquier otra superficie caliente o cualquier borde afilado.
14. Si se dañan el cable de alimentación o el enchufe, no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, deben ser sustituidos en un centro de servicio autorizado.
15. No meta ningún accesorio que contenga metal en el microondas.
16. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se muevan durante su funcionamiento.
17. No toque la batidora, la cuchilla mezcladora o el garfio amasador cuando el aparato esté en marcha.
18. Utilice solo un accesorio cada vez.
19. NO haga funcionar el aparato durante más de 10 minutos seguidos. Deje que repose durante 30 minutos antes del siguiente uso.
20. Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos.
21. Los niños no deben jugar con el aparato.
22. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
23. Desconecte siempre el aparato de la corriente cuando no tenga supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

1. Botón de control de velocidad
2. Botón de desbloqueo del cabezal multifunción
3. Tapadera
4. Tapa extraíble para la toma de corriente de la picadora
- 4.1. Botón de liberación de la carcasa de la cortadora
5. Toma de corriente para la picadora
6. Cubierta del recipiente
7. Recipiente de acero inoxidable
8. Toma de corriente para la batidora
9. Botón de liberación de la tapa 3
10. Cabezal multifunción
11. Varilla batidora
12. Garfio amasador
13. Pala mezcladora

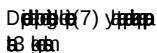


AJUSTAR LA ALTURA DE LOS ACCESORIOS (Vea imagen A)



1. Pulse el botón de liberación (2), levante el cabezal multifunción e introduzca la pala mezcladora, el garfio amasador o las varillas.
2. Manténgalo en posición.
3. Baje el cabezal del aparato (10) con el botón (2) y presione hasta que oiga un «clic».
4. Ajuste la altura girando el eje: ajuste los accesorios en la posición ideal.
5. Vuelva a levantar el cabezal (10) del aparato, mantenga la cuchilla mezcladora, el gancho amasador o las varillas en posición.
6. Antes del primer uso, limpie todas las piezas de los accesorios con agua y jabón. Enjuáguelas y séquelas.
7. Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca y después enchufe el aparato.

MEZCLAR/AMASAR/MONTAR/EMULSIONAR/BATIR (Vea imagen B)



1. Pulse el botón (2) para desbloquear el cabezal multifunción (10) y levántelo hasta que quede vertical.
2. Instale el recipiente (7) en el aparato girándolo hasta que encaje e introduzca los ingredientes.
3. Coloque la tapa sobre el cabezal con el orificio de llenado en la parte delantera del aparato.
4. Instale el accesorio que desee (11, 12, 13) en la toma de corriente, presionando el eje del accesorio y girándolo un cuarto de vuelta hacia usted para fijarlo.
5. Baje el cabezal multifunción del aparato hasta su posición horizontal y vuelva a pulsar el botón (debería escuchar un «clic»).

6. Durante la preparación, puede añadir ingredientes por el orificio de la tapa.
7. Para detener el aparato, gire el botón (1) hasta 0.

Limpieza

- Desenchufe el aparato.
- Nunca sumerja el motor en agua o lo coloque debajo de agua corriente. Límpielo con un paño suave seco o ligeramente mojado.
- Para facilitar la limpieza, enjuague los accesorios después de usarlos. Desmonte por completo el accesorio de la batidora. Maneje las cuchillas con cuidado, ya que algunas tienen bordes afilados.
- Lave, enjuague y seque los accesorios o métalos al lavavajillas, excepto las piezas metálicas.
- Si algún alimento destiñe (zanahorias, naranjas, etc.) y tiñe los accesorios, frótelos con un paño empapado en aceite de cocina y después límpielos de la forma habitual.

Guía de ingredientes

Accesorio	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Número de usos	Notas
Varilla batidora	Nata (38 % grasa)	250 ml	10 minutos	5-6	/
	Clara de huevo	12 uds	3 minutos		
Garfio amasador	Harina	1700 g	10 minutos	5-6	/
	Sal	20 g			
	Levadura	10 g			
	Azúcar	10 g			
	Agua	1100 g			
	Manteca de cerdo	20 g			
Cuchilla mezcladora	Harina	100 g	5 minutos	1-4	/
	Azúcar granulada	100 g			
	Margarina	100 g			
	Huevo	2 pzas			



Este dispositivo cumple con las Directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con el resto de residuos domésticos; debe desecharse en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. De acuerdo con su etiquetado, sus materiales son reciclables. Al reutilizar, reciclar y dar otros usos a viejos dispositivos, contribuirá de manera importante a proteger nuestro medio ambiente. Pregunte a la administración municipal dónde se encuentran las instalaciones de eliminación de residuos adecuadas.

220-240V50/60Hz1200W

1. Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho.
2. Desligue o aparelho antes de instalar e remova o acessório.
3. Mantenha os dedos afastados das partes móveis e da abertura do acessório.
4. O aparelho destina-se apenas à utilização doméstica; o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade se não utilizar o aparelho corretamente ou não seguir estas instruções.
5. Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão, especialmente quando houver crianças pequenas ou pessoas portadoras de deficiência.
6. Verifique se a tensão do aparelho realmente corresponde à do seu sistema elétrico. Qualquer erro de ligação anulará a garantia.
7. O aparelho deve ser ligado a uma tomada elétrica ligada à terra.
8. Se precisar de usar um cabo de extensão elétrico, deve ser de terra e deve garantir que ninguém possa tropeçar nele.
9. Desconecte o aparelho assim que terminar de usá-lo e ao limpá-lo.
10. Não use o acessório e/ou aparelho se estiver danificado. Deve entrar em contacto com um centro de serviço aprovado.
11. Qualquer trabalho no aparelho que não seja o cuidado e a limpeza normais do cliente deve ser realizado por um centro de serviço aprovado.
12. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
13. Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado ao alcance das crianças, nem que estas estejam perto ou em contacto com as partes quentes do seu aparelho, com qualquer outra fonte de calor ou com qualquer aresta afiada.
14. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não use o aparelho. Para evitar qualquer risco, devem ser substituídos por um centro de serviço aprovado.
15. Não coloque acessórios que contenham metal no forno de microondas.
16. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de se aproximar de peças que se movimentem na utilização.
17. Não toque no batedor, na lâmina da batedeira ou no gancho de amassar enquanto o aparelho estiver em operação.
18. Utilize apenas um acessório de cada vez.
19. Não utilize o aparelho por mais de 10 minutos de cada vez. Deixe-o descansar 30 minutos antes da próxima utilização.
20. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
21. As crianças não devem brincar com o aparelho.
22. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
23. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.

1. Interruptor de controlo de velocidade
2. Botão de libertação da cabeça multifuncional
3. Tampa
4. Tampa amovível para a tomada elétrica da picadora
- 4.1. Botão de libertação do compartimento do cortador
5. Tomada elétrica da picadora
6. Tampa da taça
7. Taça de aço inoxidável
8. Tomada elétrica da misturadora
9. Botão de libertação da tampa 3
10. Cabeça multifuncional
11. Batedeira
12. Gancho de massa
13. Lâmina misturadora

aj

AJUSTAR A ALTURA DOS SEUS ACESSÓRIOS (Veja a figura A)

Os acessórios da

taça a fim de obter os melhores resultados.

1. Pressione o botão de libertação (2), levante a cabeça multifunções e introduza a lâmina misturadora, o gancho de massa ou o batedor.
2. Mantenha-o em posição.
3. Baixe a cabeça do aparelho (10) com o botão (2) pressione até ouvir um clique.
4. Ajuste a altura rodando o eixo: ajuste os acessórios para a posição ideal.
5. Levante novamente a cabeça (10) do aparelho, segure a lâmina misturadora, o gancho ou o batedor na posição.
6. Antes de utilizar pela primeira vez, limpe todas as peças dos acessórios com água e detergente. Enxague e seque.
7. Coloque o aparelho numa superfície plana, limpa e seca e ligue-o.

MISTURAR/AMASSAR/PULSAR/EMULSIFICAR/BATER (Veja a figura B)

Pressione o (7), para a

posição

1. Pressione o botão (2) para libertar a cabeça multifuncional (10) e levante-a para a posição vertical.
2. Coloque a taça (7) no aparelho, rodando até encaixar na posição e introduza os ingredientes.
3. Posicione a tampa na cabeça com a abertura de enchimento na frente do aparelho.
4. Instale o acessório pretendido (11, 12, 13) na tomada elétrica, empurrando o eixo do acessório para a sua posição inicial e vire-o um quarto de volta na sua direção para o bloquear na posição.
5. Baixe a cabeça multifuncional do aparelho na posição horizontal e pressione o botão novamente (deve ser ouvido um clique).

6. Durante a preparação, pode adicionar ingredientes através da abertura da tampa.

7. Para parar o aparelho, gire o botão (1) de volta para 0.

Limpeza

1. Desligue o aparelho.

2. Nunca mergulhe o motor em água nem o coloque em água corrente. Limpe-o com um pano macio e seco, ou húmido.

3. Para facilitar a limpeza, enxague rapidamente os acessórios após o uso. Desmonte completamente o acessório do misturador. Manuseie as lâminas com cuidado, pois algumas têm arestas cortantes.

4. Lave, enxague e limpe os acessórios ou lave-os na máquina de lavar loiça, exceto os componentes de metal.

5. Se os seus acessórios estiverem manchados por alimentos (cenouras, laranjas etc.), esfregue-os delicadamente com um pano de cozinha embebido em óleo de cozinha e limpe da maneira habitual.

Gravura

Acessório	Quantidade	Tempo	Tempo	Tempo	Tempo
Batedeira	Nata (inclui 38% de gordura)	250ml	10 minutos	5-6	/
	Clara de ovo	12pcs	3 minutos		/
Gancho de massa	Farinha	1700g	10 minutos	5-6	/
	Sal	20g			
	Fermento	10g			
	Açúcar	10g			
	Água	1100g			
	Banha	20g			
Lâmina misturadora	Farinha	100g	5 minutos	1-4	/
	Açúcar de ricino	100g			
	Margarina	100g			
	Ovo	2 unids.			



O aparelho está em conformidade com as Diretivas Europeias 2014/35/UE, 2014/30/CE e 2009/125/CE



No final da sua vida útil, este produto não pode ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim num ponto de recolha para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Os materiais são recicláveis de acordo com a sua rotulagem. Você fará uma contribuição importante para proteger o nosso ambiente ao reutilizar, reciclar ou utilizar dispositivos antigos de outras maneiras. Informe-se junto da administração municipal onde está localizada a instalação de eliminação própria.

220-240V50/60Hz1200W

1. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.
2. Éteignez l'appareil avant de monter et de démonter l'accessoire.
3. Tenez vos doigts éloignés des pièces mobiles et de l'ouverture de l'accessoire.
4. N'utilisez l'appareil que pour l'usage domestique auquel il est destiné, le fabricant décline toute responsabilité si l'appareil subit une utilisation inappropriée ou si l'on ne respecte pas ce mode d'emploi.
5. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance, surtout en présence de jeunes enfants ou de personnes handicapées.
6. Vérifiez que la tension nominale de l'appareil correspond bien à celle de votre système électrique. Toute erreur de connexion annule la garantie.
7. L'appareil doit être branché sur une prise électrique mise à la terre.
8. Si vous devez utiliser une rallonge électrique, elle doit être mise à la terre et vous devez vous assurer que personne ne peut trébucher dessus.
9. Débranchez l'appareil dès que vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous l'avez nettoyé.
10. N'utilisez pas cet accessoire et/ou appareil s'il a été endommagé. Vous devez contacter un centre de maintenance agréé.
11. Tout travail sur l'appareil autre que l'entretien normal et le nettoyage par le client doit être effectué par un centre de maintenance agréé.
12. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.
13. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre à la portée des enfants, ni s'approcher ou entrer en contact avec les parties chaudes de votre appareil, toute autre source de chaleur ou tout bord tranchant.
14. Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, n'utilisez pas votre appareil. Pour éviter tout risque, ceux-ci doivent être remplacés par un centre de maintenance agréé.
15. Ne mettez pas d'accessoires contenant du métal dans un four à micro-ondes.
16. Éteignez l'appareil et débranchez-le de son alimentation avant de changer des accessoires ou de vous approcher des pièces qui se déplacent pendant l'utilisation.
17. Ne touchez pas le fouet, la lame du malaxeur ou le crochet de pétrissage lorsque l'appareil est en marche.
18. N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
19. Ne laissez pas l'appareil fonctionner plus de 10 minutes à la fois. Prévoyez 30 minutes de repos avant la prochaine utilisation.
20. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
22. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
23. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.

1. Interrupteur de contrôle de la vitesse
2. Bouton de déverrouillage pour la tête multifonction
3. Couvercle
4. Couvercle amovible de l'alimentation du hachoir
- 4.1. Bouton de déblocage du logement de la lame
5. Alimentation du hachoir
6. Couvercle du bol
7. Cuve en acier inoxydable
8. Alimentation du blender
9. Bouton de déverrouillage du couvercle 3
10. Tête multifonction
11. Fouet
12. Crochet pétrisseur
13. Lame du malaxeur

REGLER LA HAUTEUR DE VOS ACCESSOIRES (Voir figure A)

REGLER LA HAUTEUR DE VOS ACCESSOIRES (Voir figure A)

REGLER LA HAUTEUR DE VOS ACCESSOIRES (Voir figure A)

REGLER LA HAUTEUR DE VOS ACCESSOIRES (Voir figure A)

1. Appuyez sur le bouton de déblocage (2), soulevez la tête multifonction et insérez la lame du blender, le crochet à pâte ou le fouet.
2. Tenez-le en position.
3. Abaissez la tête de l'appareil (10) avec le bouton (2) et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
4. Ajustez la hauteur en tournant l'axe : réglez les accessoires à la position idéale.

5. Soulevez à nouveau la tête (10) de l'appareil, maintenez la lame du blender, le crochet ou le fouet en position.
6. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les parties des accessoires à l'eau savonneuse, puis rincez et séchez.
7. Placez l'appareil sur une surface plane, propre et sèche, puis branchez votre appareil.

MÉLANGER/PÉTRIR/BATTRE/ÉMULSIONNER/FOUETTER (Voir figure B)

MÉLANGER/PÉTRIR/BATTRE/ÉMULSIONNER/FOUETTER (Voir figure B)

MÉLANGER/PÉTRIR/BATTRE/ÉMULSIONNER/FOUETTER (Voir figure B)

MÉLANGER/PÉTRIR/BATTRE/ÉMULSIONNER/FOUETTER (Voir figure B)

1. Appuyer sur le bouton (2) pour relâcher la tête multifonction (10) et la relever en position verticale.
2. Montez la cuve (7) sur l'appareil en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille en position et placez-y les ingrédients.
3. Placez le couvercle sur la tête avec l'ouverture de remplissage à l'avant de l'appareil.

4. Installez l'accessoire souhaité (11, 12, 13) dans l'alimentation, en poussant l'axe de l'accessoire dans le logement et en le tournant d'un quart de tour vers vous pour le verrouiller en position.
5. Abaissez la tête multifonction de l'appareil à l'horizontale et appuyez à nouveau sur le bouton (un clic doit être entendu).

6. Pendant la préparation, vous pouvez ajouter des ingrédients par l'ouverture du couvercle.
7. Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton (1) sur 0.

Nettoyage

1. Débranchez l'appareil.
2. Ne plongez jamais le moteur dans l'eau et ne le mettez pas sous l'eau courante et essuyez-le avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
3. Pour faciliter le nettoyage, rincez rapidement les accessoires après utilisation. Démontez complètement l'accessoire du mélangeur. Manipulez les lames avec précaution, car certaines ont des tranchants aiguisés.
4. Lavez, rincez et essuyez les accessoires ou la boîte à mettre dans le lave-vaisselle, à l'exception des éléments métalliques.
5. Si vos accessoires sont décolorés par les aliments (carottes, oranges, etc.), frottez-les doucement avec un essuie-tout trempé dans de l'huile de cuisson et nettoyez-les ensuite de la façon habituelle.

Guides

Accessoire	Niveau	Min	Durée	Préparation	
Fouet	Crème (de 38 % de matières grasses)	250 ml	10 minutes	5-6	/
	Blanc d'œuf	12 u.	3 minutes		/
Crochet pétrisseur	Farine	1700 g	10 minutes	5-6	/
	Sel	20 g			
	Levure	10 g			
	Sucre	10 g			
	Eau	1100 g			
	Saindoux	20 g			
Lame du malaxeur	Farine	100 g	5 minutes	1-4	/
	Sucre glace	100 g			
	Margarine	100 g			
	Œuf	2 u.			



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2009/125/EC.



À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais il doit plutôt être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. Vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement en réutilisant, recyclant ou utilisant d'anciens appareils d'une autre manière. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune pour savoir où se trouve le centre de recyclage approprié.

220-240V/50/60Hz/1200W

التنظيف:

1. افصل الجهاز عن الكهرباء.
2. لا تغمر المحرك أبدًا في الماء أو تضعه تحت الماء الجاري، فقط امسحه بقطعة قماش ناعمة جافة أو رطبة قليلًا.
3. لسهولة التنظيف، اشطف الملحقات بعد الاستخدام مباشرةً. فك ملحقات العجان تمامًا. احتس عند التعامل مع الشفرات، لأن بعضها قاطعة وحادة الحواف.
4. اغسل الملحقات واشطفها وامسحها، أو يمكنك وضعها في غسالة الصحون، باستثناء المكونات المعدنية.
5. إذا تغير لون الملحقات الخاصة بك بسبب الطعام (الجزر، البرتقال، إلخ)، افركها بلطف بمنشفة مطبخ مغموسة بزيوت الطعام ثم نظفها بالطريقة المعتادة.

دليل المعالجة

الملحق	الطعام	الحد الأقصى	وقت التشغيل	السرعات	الإعداد
المخففة	الكريمة (تحتوي على دهون بنسبة 38%)	250 مل	10 دقائق	5-6	/
	بياض البيض	12 بياض بيضة	3 دقائق	5-6	/
خطاف العجين	دقيق	1700 جم	10 دقائق	5-6	/
	ملح	20 جم			
	خميرة	10 جم			
	السكر	10 جم			
	الماء	1100 جم			
	الدهن	20 جم			
شفرة الخلط	دقيق	100 جم	5 دقائق	1-4	/
	سكر ناعم	100 جم			
	سمن نباتي	100 جم			
	بيض	2 بيضة			

يتوافق الجهاز مع التوجيهات الأوروبية
EC/2009/125 و EU/2014/30 و EU/2014/35



في نهاية عمر الجهاز الافتراضي، لا تتخلص منه في النفايات المنزلية العادية، بل يجب التخلص منه في نقطة تجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. المواد قابلة لإعادة التدوير وفقًا للتصنيف المكتوب عليها. يمكنك تقديم مساهمة مهمة لحماية بيئتنا من خلال إعادة استخدام الأجهزة القديمة أو إعادة تدويرها أو استخدامها بطرق أخرى. يرجى سؤال إدارة البلدية عن مكان وجود مرفق التخلص المناسب.



W 1200 Hz 50/60 ~ V 220-240

1. مفتاح التحكم في السرعة
2. زر تحرير للرأس متعدد الوظائف
3. الغطاء
4. الغطاء القابل للإزالة لمخرج الكهرباء للمفرمة
- 4.1. زر تحرير غلاف السكين
5. مخرج الطاقة للمفرمة
6. غطاء الوعاء
7. وعاء من الفولاذ غير القابل للصدأ
8. مخرج الطاقة للخلاط
9. زر تحرير الغطاء 3
10. رأس متعدد الوظائف
11. مخففة
12. خطاف العجين
13. شفرة الخلط

استخدام الجهاز ضبط ارتفاع الملحقات (راجع الشكل أ)

ملحقات الجهاز معدة بنظام لضبط ارتفاعها فوق قاع الوعاء لضمان أفضل النتائج.

1. اضغط على زر التحرير (2) لرفع الرأس متعددة الوظائف، وأدخل شفرة الخلط أو خطاف العجن أو المخففة.
2. ثبت الملحق في موضعه.
3. أخفض رأس الجهاز (10) مع الضغط على الزر (2) حتى تسمع صوت نقرة.
4. اضبط الارتفاع من خلال تدويره العمود: اضبط الملحق في وضعه المثالي.
5. ارفع رأس الجهاز (10) مرة أخرى، وثبت شفرة الخلط أو خطاف العجن أو المخففة في موضعه.
6. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، نظف جميع أجزاء الملحقات بالماء والصابون، ثم اشطفها وجففها.
7. ضع الجهاز على سطح مستو ونظيف وجاف، ثم قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء.

الخلط / العجن / الضرب / الاستحلاب / الخفق (راجع الشكل ب)

حسب طبيعة المكونات، يمكن استخدام الوعاء (7) مع غطاءه لإعداد ما يصل إلى 3 كجم من العجين.

1. اضغط على الزر (2) لتحرير الرأس متعدد الوظائف (10) وارفعه إلى وضع عمودي.
2. ضع الوعاء (7) على الجهاز عن طريق تدويره حتى يثبت في موضعه، ثم ضع المكونات فيه.
3. ضع الغطاء على الوعاء مع جعل فتحة الملء مواجهة للجزء الأمامي من الجهاز.
4. ركب الملحق المطلوب (11، أو 12، أو 13)، في المخرج، عن طريق دفع عمود الملحق من الفتحة وتدويره ربع لفة باتجاهك لتثبيته في موضعه.
5. اخفض رأس الجهاز متعدد الوظائف إلى وضع أفقي واضغط على الزر مرة أخرى (يجب سماع نقرة).
6. أثناء الإعداد، يمكنك إضافة المكونات من خلال فتحة الغطاء.
7. لإيقاف الجهاز، أعد المقبض (1) مرة أخرى إلى 0.

تعليمات السلامة:

1. يُرجى قراءة هذه التعليمات جيداً قبل استخدام الجهاز.
2. أوقف تشغيل الجهاز قبل تركيب الملحقات وإزالتها.
3. ابقِ أصابعك بعيدة عن الأجزاء المتحركة من الجهاز وفتحات الملحقات.
4. استخدم الجهاز للاستخدام المنزلي المخصص له فقط، فلن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بشكل غير سليم أو في حالة عدم الامتثال لهذه التعليمات.
5. لا تترك الجهاز يعمل أبداً بدون إشراف، خاصةً عند وجود أطفال أو أشخاص معاقين.
6. تأكد من أن تصنيف الجهد الكهربائي للجهاز يتطابق في الواقع مع النظام الكهربائي لديك. أي خطأ في التوصيل سوف يلغي الضمان.
7. ينبغي توصيل الجهاز بقياس كهربائي مؤرض.
8. إذا كنت بحاجة إلى استخدام وصلة تمديد كهربائية، فيجب أن تكون مؤرضة ويجب التأكد من أنه لا يمكن لأحد التعثر بها.
9. افصل الجهاز عن الكهرباء بمجرد الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
10. لا تستخدم الملح أو الجهاز الخاص بك في حالة تلفه. يجب عليك الاتصال بمركز خدمة معتمد.
11. يجب أن يتم تنفيذ أي عمل في الجهاز، بخلاف العناية العادية والتنظيف، من قبل مركز خدمة معتمد.
12. لا تغمر الجهاز أو سلك الكهرباء أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.
13. لا تجعل سلك الكهرباء معلقاً في متناول الأطفال، أو قريباً من الأجزاء الساخنة في جهازك أو أي مصدر حرارة آخر أو أي حافة حادة.
14. في حالة تلف سلك الكهرباء أو القابس، لا تستخدم جهازك. لتجنب أي خطر، يجب استبداله من قبل مركز خدمة معتمد.
15. لا تضع أي ملحقات تحتوي على المعدن في فرن الميكرويف.
16. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
17. لا تلمس المخففة أو شفرة الخلط أو خطاف العجن أثناء تشغيل الجهاز.
18. استخدم ملحق واحد فقط في المرة.
19. لا تشغيل الجهاز لأكثر من 10 دقائق في المرة الواحدة. اترك الجهاز ليستريح لمدة 30 دقيقة قبل الاستخدام التالي.
20. يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا تلقوا إشرافاً أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر المعنية.
21. يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز.
22. لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز والسلوك بعيداً عن متناول الأطفال.
23. افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء في حالة تركه دون مراقبة وقبل تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه.



SINCE 1905

BOJ OLAÑETA S.L.U.
N.I.F.: B-20016333
Matsaria, 21
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

BOJ GLOBAL S.L.U
N.I.F.: B-75214866
Ibarkurutze, 1 Bajo
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



(+34) 943 820 071

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.